

The Gospel
“Good News”
according to John

Joh 11:11 Then he said, "Our friend Lazarus has fallen asleep, but now I will go and wake him up."

12 The disciples said, "Lord, if he is sleeping, he will soon get better!"

13 They thought Jesus meant Lazarus was simply sleeping, but Jesus meant Lazarus had died.

14 So he told them plainly, "Lazarus is dead."

15 And for your sakes, I'm glad I wasn't there, for now you will really believe. Come, let's go see him."

(NLT)

Joh 11:11 Dicho esto, díceles después: Lázaros nuestro amigo duerme; mas voy á despertarle del sueño.

12 Dijeron entonces sus discípulos: Señor, si duerme, salvo estará.

13 Mas *esto* decía Jesús de la muerte de él: y ellos pensaron que hablaba del reposar del sueño.

14 Entonces, pues, Jesús les dijo claramente: Lázaros es muerto;

15 Y huélgome por vosotros, que yo no haya estado allí, para que creáis: mas vamos á él.

Joh 11:16 Thomas, nicknamed the Twin, said to his fellow disciples, "Let's go, too--and die with Jesus."

17 When Jesus arrived at Bethany, he was told that Lazarus had already been in his grave for four days.

18 Bethany was only a few miles down the road from Jerusalem, (*approx. 2 miles*)

19 and many of the people had come to console Martha and Mary in their loss.

(The spirit stayed near the body for 3 days)

Joh 11:16 Dijo entonces Tomás, el que se dice el Dídimo, á sus condiscípulos: Vamos también nosotros, para que muramos con él.

17 Vino pues Jesús, y halló que había ya cuatro días que estaba en el sepulcro.

18 Y Bethania estaba cerca de Jerusalem, como quince estadios;

19 Y muchos de los Judíos habían venido á Marta y á María, á consolarlas de su hermano.

Joh 11:20 When Martha got word that Jesus was coming, she went to meet him. But Mary stayed in the house.

21 Martha said to Jesus,
 "Lord, if only you had been here,
 my brother would not have died.

22 But even now I know that God will give you whatever you ask."

23 Jesus told her, "Your brother will rise again."

24 "Yes," Martha said, "he will rise when everyone else rises, at the last day."

Joh 11:20 Entonces Marta, como oyó que Jesús venía, salió á encontrarle ; mas María se estuvo en casa.

21 Y Marta dijo á Jesús:

 Señor, si hubieses estado aquí,
 mi hermano no fuera muerto;

22 Mas también sé ahora, que todo lo que pidieres de Dios, te dará Dios.

23 Dícele Jesús: Resucitará tu hermano.

24 Marta le dice: Yo sé que resucitará en la resurrección en el día postrero.

Joh 11:25 Jesus told her, "I am the resurrection and the life. Anyone who believes in me will live, even after dying.

6 Everyone who lives in me and believes in me will never ever die. Do you believe this, Martha?"

27 "Yes, Lord," she told him. "I have always believed you are the Messiah, the Son of God, the one who has come into the world from God."

28 Then she returned to Mary. She called Mary aside from the mourners and told her, "The Teacher is here and wants to see you."

29 So Mary immediately went to him.

Joh 11:25 Dícele Jesús: Yo soy la resurrección y la vida: el que cree en mí, aunque esté muerto, vivirá.

26 Y todo aquel que vive y cree en mí, no morirá eternamente . ¿Crees esto?

27 Dícele : Sí, Señor; yo he creído que tú eres el Cristo, el Hijo de Dios, que has venido al mundo.

28 Y esto dicho, fuése, y llamó en secreto á María su hermana, diciendo: El Maestro está aquí y te llama.

29 Ella, como lo oyó, levántase prestamente y viene á él.

Joh 11:30 Jesus had stayed outside the village, at the place where Martha met him.

31 When the people who were at the house consoling Mary saw her leave so hastily, they assumed she was going to Lazarus's grave to weep. So they followed her there.

32 When Mary arrived and saw Jesus, she fell at his feet and said,

"Lord, if only you had been here,
my brother would not have died."

Joh 11:30 (Que aun no había llegado Jesús á la aldea, mas estaba en aquel lugar donde Marta le había encontrado.)

31 Entonces los Judíos que estaban en casa con ella, y la consolaban, como vieron que María se había levantado prestamente, y había salido, siguiéronla , diciendo: Va al sepulcro á llorar allí.

32 Mas María, como vino donde estaba Jesús, viéndole , derribóse á sus pies, diciéndole :

Señor, si hubieras estado aquí,
no fuera muerto mi hermano.

Joh 11:33 When Jesus saw her weeping and saw the other people wailing with her, a deep anger welled up within him, and he was deeply troubled.

34 "Where have you put him?" he asked them. They told him, "Lord, come and see."

35 Then Jesus wept.

36 The people who were standing nearby said, "See how much he loved him!"

37 But some said, "This man healed a blind man. Couldn't he have kept Lazarus from dying?"

Joh 11:33 Jesús entonces, como la vió llorando, y á los Judíos que habían venido juntamente con ella llorando, se conmovió en espíritu, y turbóse ,

34 Y dijo: ¿Dónde le pusisteis? Dícenle : Señor, ven, y ve.

35 Y lloró Jesús.

36 Dijeron entonces los Judíos: Mirad cómo le amaba.

37 Y algunos de ellos dijeron: ¿No podía éste que abrió los ojos al ciego, hacer que éste no muriera?

Joh 11:38 Jesus was still angry as he arrived at the tomb, a cave with a stone rolled across its entrance.

39 "Roll the stone aside," Jesus told them. But Martha, the dead man's sister, protested, "Lord, he has been dead for four days.

The smell will be terrible."

(KJV "by this time he stinketh")

40 Jesus responded, "Didn't I tell you that you would see God's glory if you believe?"

Joh 11:38 Y Jesús, conmoviéndose otra vez en sí mismo, vino al sepulcro. Era una cueva, la cual tenía una piedra encima .

39 Dice Jesús: Quitad la piedra. Marta, la hermana del que se había muerto, le dice: Señor, hiede ya, que es de cuatro días.

40 Jesús le dice: ¿No te he dicho que, si creyeres, verás la gloria de Dios?

Joh 11:41 So they rolled the stone aside. Then Jesus looked up to heaven and said, "Father, thank you for hearing me.

42 You always hear me, but I said it out loud for the sake of all these people standing here, so that they will believe you sent me."

43 Then Jesus shouted,
 "Lazarus, come out!"

Joh 11:41 Entonces quitaron la piedra de donde el muerto había sido puesto. Y Jesús, alzando los ojos arriba, dijo: Padre, gracias te doy que me has oído.

42 Que yo sabía que siempre me oyes; mas por causa de la compañía que está alrededor, lo dije, para que crean que tú me has enviado.

43 Y habiendo dicho estas cosas, clamó á gran voz: Lázaro, ven fuera.

Joh 11:44 And the dead man came out, his hands and feet bound in graveclothes, his face wrapped in a headcloth. Jesus told them,

"Unwrap him and let him go!"

45 Many of the people who were with Mary believed in Jesus when they saw this happen.

Joh 11:44 Y el que había estado muerto, salió, atadas las manos y los pies con vendas; y su rostro estaba envuelto en un sudario. Díceles Jesús:

Desatadle , y dejadle ir.

45 Entonces muchos de los Judíos que habían venido á María, y habían visto lo que había hecho Jesús, creyeron en él.

X